

**DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO,
DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE**

**AVVISO DI RICERCA DI PROFESSIONALITA' INTERNA PER
COLLABORAZIONE NELL'AMBITO DEL PROGETTO
"Traduzione ed aggiornamento del
vocabolario etimologico della lingua Osseta di V.I. Abaev"
RESPONSABILE SCIENTIFICO Prof. Franco CREVATIN**

Il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione, nell'ambito del progetto di ricerca "**Traduzione ed aggiornamento del vocabolario etimologico della lingua Osseta di V.I. Abaev**". responsabile scientifico il prof. Franco Crevatin, intende avvalersi della collaborazione di 1 esperto di elevata professionalità e competenza nel campo della seguente attività:

- traduzione dal russo all'inglese dei quattro volumi del vocabolario etimologico di V.I. Abaev (1958 a oggi) per un totale complessivo di 1786 pagine.

Requisito d'accesso per la partecipazione alla presente selezione è il possesso di Laurea specialistica/magistrale del nuovo ordinamento in Traduzione e Interpretazione di Conferenza o Laurea quadriennale del vecchio ordinamento in Traduzione e Interpretazione di cui verrà valutata la votazione conseguita.

Ai fini della presente procedura selettiva, costituiranno oggetto di valutazione i seguenti titoli e competenze:

- Laurea specialistica/magistrale del nuovo ordinamento in Traduzione e Interpretazione di Conferenza o Laurea quadriennale del vecchio ordinamento in Traduzione e Interpretazione di cui verrà valutata la votazione conseguita;
- Esperienza acquisita in ambito lavorativo come traduttore/traduttrice - dal russo all'italiano, dall'italiano al russo e dall'inglese all'italiano, dall'italiano all'inglese - che il candidato dovrà indicare analiticamente nel proprio curriculum vitae;
- Padronanza, conoscenza e capacità di utilizzo di software dedicati alla trascrizione e alla digitalizzazione, comprovata sulla base delle pregresse esperienze professionali, di studio, di ricerca/formazione, ed eventuali pubblicazioni scientifiche, che il candidato dovrà indicare analiticamente nel proprio curriculum vitae.

La durata dell'attività è di 24 (ventiquattro) mesi e sarà svolta, compatibilmente con gli impegni ordinari, presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione.

Gli interessati dovranno far pervenire il proprio *curriculum vitae et studiorum*, via mail, al seguente indirizzo: pzazinovich@units.it, entro 5 giorni lavorativi, decorrenti dalla data di pubblicazione del presente avviso nell'Albo ufficiale d'Ateneo (link: <http://www.units.it/ateneo/albo/>) e al link: "Concorsi, gare e consulenze- Selezioni riservate Personale Tecnico-Amm.vo Ateneo"

(link: <http://www.amm.units.it/concorsinew.nsf/fnoSR?OpenForm&Count=9999>).

Nell' oggetto della mail, indicare: "FRA 2012 – Prof. Crevatin – lingua Osseta"

La valutazione delle istanze sarà effettuata da apposita Commissione, composta da esperti nelle materie oggetto dell'attività.

La Commissione si riserva la facoltà di sottoporre a un colloquio i candidati.

Gli esiti della valutazione dei *curricula e degli eventuali colloqui* saranno pubblicati nell'Albo Ufficiale d'Ateneo (link: <http://www.units.it/ateneo/albo/>) e nel link: "Concorsi, gare e consulenze - Selezioni riservate Personale Tecnico-Amm.vo Ateneo" in data **26 luglio 2013**.

(link: <http://www-amm.units.it/concorsinew.nsf/fnoSR?OpenForm&Count=9999>)

Il Direttore del Dipartimento
(Prof. Paolo Pittaro)

